

(INDEX)

TAPE CATALOGUE

ETHNIC HERITAGE
SOUND ARCHIVE & RESOURCE CENTER
NORTHLAND COLLEGE, ASHLAND, WI

Informants: Matt and Eddy Pelto
Date: July 26, 1979
Fieldworkers: Sara Poynter
Matthew Gallmann

(I 7/26/79 Side A)

Collector's Announcement

Pitch pipe tone--reference pitch.

1. Tune: Anniversary Song

Eddy on his piano accordian

Matt and Matt Pelto talking in background.

Matt Pelto is pouring wine during this song.

Matt Gallmann--"What song was that?"

Eddy--"Nothing wrong with that, no."

Matt Gallmann--"No, what song was that?"

Eddy and Matt Pelto decide it is the "Anniversary Song."

Silence for a minute.

Eddy--"I just can't remember all those (laugh). There's so many of them."

Eddy searches on piano accordian.

Matt Pelto asks Eddy to play a tune and then he sings a snatch of it.

Matt Pelto--"I don't know the name of it."

2. Tune: Unidentified

Eddy--"Shave and a hair cut, two bits."

Matt Pelto--"Play the numbers that you really know. You play them once a week, you should know how to play them good now."

Matt expounds on playing the ones Eddy practices.

Matt Pelto--"He (Eddy) plays them good when he's alone."

Eddy comments on his age affecting his playing.

Eddy searches for tune.

Matt Pelto standing by the front door starts to sing "Anytime".

Everybody laughs.

3. Tune: Anytime

Eddy on his piano accordian

Eddy comments on age.

Matt Gallmann--"Did you learn that from a record?"

Eddy--"Yea".

Eddy searches for a tune.

4. Tune: "Miller's Valsi"

Not in waltz time

Matt Pelto comes back into the house and starts to dance.

Matt Gallmann to Matt Pelto--"Dance with Sara."

Matt Pelto--"Oh, arthritis."

Sara--"Show me how to dance."

Matt Pelto--"You know how to dance."

Sara and Matt Pelto continue to talk.

Matt Gallmann asks Eddy for a title of a song.

Matt Pelto--"It's (the song) a number to dance."

Matt Pelto and Eddy decide on "Miller's Waltz" as the title.

Matt Pelto sings tune to "Miller's Waltz".

Matt Pelto still tries to decide on title, mentions it may be a polka.

Matt Pelto and Eddy talk about their memory loss with age.

Matt Pelto tells story of losing wrenches while fixing car.

5. Tune: "Birmingham Jail".

Matt Pelto telling title of tune.

Eddy on his piano accordian.

Sara asks Eddy if she can take his picture.

Matt Gallmann asks Matt Pelto for the title of tune 3.

6. Tune: Same as Number 2

Matt asks for name of above tune

7. Tune: "Cuckoo Waltz".

Eddy on piano accordian.

Matt Pelto--"That's a very old number."

Matt Pelto offers cigarettes; takes one himself and explains that he's "tough" and that cigarettes don't bother him.

Eddy finishes playing tunes.

Matt Pelto--"Play that "Deurmane Valsi" (Steerman's Waltz).

Sara--"Wheelsman's Waltz".

Matt Pelto--"Durmani Valsi". (Steerman's Waltz)

8. Tune: "Steerman's Waltz".

Eddy on piano accordian

Matt Pelto--"That's a beautiful number..."

"I got to get that record." (Steerman's Waltz.)

9. Tune: "Anytime"

Eddy on piano accordian.

Matt Pelto--"Anytime", that's the name of it."

"That's a real old number."

Matt Pelto sings words to "Anytime".

Matt Pelto--"My friend or Eddy used to play that, when he was a good accordian player he used to play that. Oh they liked that number, he used to play that."

Matt Gallmann asks Matt Pelto who recorded "Anytime".

Eddy starts playing "Nujulan Talkoo Polka".

Matt Pelto sings "Anytime."

10. Tune: "Nujulan Talkoo Polka" at beginning then Eddy changes tunes.

Eddy on piano accordian.

Matt Pelto and Matt Gallmann comment on Eddy changing tunes in the middle of the song. Matt Pelto laughs about it.

Matt Pelto--"He's like , jumps from one tune to the other."

Eddy--"Yep. Who else wants to play this (piano accordian)?"

Matt Pelto--"Got to get the player a drink."

Matt Pelto gives Eddy a glass of wine.

Eddy offers Sara the piano accordian.

Talk about Sara playing the piano accordian.

Matt Pelto to Sara--"You got a lot of time to play with anything."

11. Tune: "Down in the Valley".

Matt Pelto talks of how he is old and doesn't have to work anymore while Eddy plays on.

Eddy switches tunes without a pause.

12. Tune: familiar American tune

Eddy on piano accordian.

Matt Pelto asks Eddy to play number that their uncle used to play.

Matt Pelto sings tune he's referring to.

13. Tune: Pelto's uncle's number

Eddy on piano accordian.

Eddy makes mistake--"It went haywire".

Matt Pelto--"It went on the rocks."

"Ship got stranded, went on the rocks".

End Tape I 7/26/79 Side A

Start Tape I 7/26/79 Side B

14. Tune: "Anytime".

Eddy on piano accordian.

Eddy--"Gettin' old".

Eddy tries to get Matt Pelto to play piano accordian.

Matt Gallmann asks Matt Pelto to play tune #9 of this interview.

Matt Pelto sings tune and asks if that's the tune.

15. Tune: same as #9

Eddy on piano accordian

Matt Pelto comments on Eddy's playing.

Sara--"Play that one on the button accordian."

Eddy asking Matt Pelto to play Eddy's piano accordian.

Sara asks Eddy if she can take his picture.

Matt Pelto gets his button accordian.

Matt Pelto--"I don't know, what if I'm wrong? Maybe I'm wrong. Maybe I'm dreaming."

Matt Gallmann--"What's that?"

Matt Pelto--"That number (#9) what he (Eddy) played."

Matt Gallmann asks if he can put clock in the other room.

16. Tune: Same as #9

Matt Pelto on his button accordian.

Matt ends tune and says--"See".

Sara tries to take picture of Matt Pelto.

Matt Pelto--"Get away with that camera. Smile yourself."

Matt Pelto sings "Smile Awhile".

17. Tune: "Smile Awhile".

Matt Gallmann--"Was that "Smile Awhile?"

Matt Pelto--"Yes, that's "Smile Awhile". You can "Wink Awhile" too yet."

18. Tune: "Mailcall"

Matt Pelto on his button accordian.

Matt Pelto talks about "Mailcall".

Matt Gallmann--"You know "Itun Tildu"?"

Matt Pelto announces next tune.

19. Tune: "Wild Rose". (Villi Røusu)

Matt Gallmann asks Matt Pelto if he knows any more songs in that minor key.

20. Tune: "Yellow Rose of Texas" (Wild Rose of Texas)

Matt Pelto stops playing and sings words--"Yellow rose of Texas beats the girls from Tennessee."

Matt Gallmann asks about minor key again; Matt Pelto thinks of minor key as being on the upper basses of the button accordian.

Matt Pelto tries to play song in minor key.

Matt Gallmann tries to get Matt Pelto to play in minor key.

Fragment

Matt Pelto searches for tune.

21. Tune: "Let Me Dance Just One More Time."

Matt Pelto--"That's not the "Blue Skirt Waltz" is it? No. no".

Matt Pelto--"I'll play this here..."

22. Tune: "Que Sera, Que Sera".

Matt Gallmann sings "Que sera, sera."

Matt Pelto sings "whatever will be, will be. The future's not our's you know."

Matt Gallmann asks Matt Pelto for tune Matt Pelto played before tape was on.

(See tune 21.)

23. Tune: Viola Turpenen tune

Matt Pelto--"My fingers are getting clumsy. They don't go as fast as they should."

Matt Gallmann--"Play that one that Rudy Kellos taught you."

24. Tune: cousing taught him

Matt Pelto--"I'll play that "Steerman's Waltz".

25. Tune: "Steerman's Waltz".

Matt Gallmann leaves room.

Matt Gallmann toasts Matt Pelto when back in room.

Matt Pelto announces "Orpa Pojun Valsi".

Matt Pelto to Matt Gallmann--"You're gonna be a Finlander pretty soon if you stick around with us. C'mon join us."

26. Tune: "Orpa Pojan Valsi" (Orphan Boy's Waltz)

Matt Pelto on his button accordian.

Matt Pelto says his uncle used to play this tune.

Matt Pelto--"That's a beautiful number".

End Tape I 7/26/79 Side B

Start Tape II 7/26/79 Side A

27. Tune: Swedish number

Matt Pelto on his button accordian.

28. Tune: "Raddiko"

Matt Pelto on his button accordion.

Matt Gallmann sings.

29. Tune: Schottische (~~Renki Pojan Yenka?~~) Johan P& Snippen

Matt Pelto on his button accordion.

Sara and Matt Gallmann ask if it's "Hired Hand Polka" or "Renki Pojan Yanka?"

Matt Pelto says it's a schottische, not a polka.

Matt Pelto--"I don't know if it's a Yenka, but it's a schottische."

Matt Pelto talks about playing for people last summer; compares "Radiko" to schottische.

Matt Pelto shows how to dance schottische.

Matt Pelto tells about dancing at his house at Christmas.

30. Tune: Same as #25.

Matt Pelto on his button accordion.

Matt Pelto--"If you're a button accordion player, you should learn how to play that. It's a good number to play."

Matt Pelto--"Here's what Parkinen plays."

31. Tune: "Yenka"

Matt Pelto--"Maybe it's "King Yenka".

Matt Gallmann says he thought "Yenka" was Finnish for schottische.

Matt Pelto--"It is supposed to be, I don't know, it's supposed to be."

Matt Pelto--"I'll play this here one."

32. Tune: "Mockingbird Hill".

Matt Pelto on his button accordion.

Matt Pelto announces title after playing a part of the tune.

Matt Pelto--"Mockingbird, that's Mockingbird."

Matt Pelto asks if we know "Doggie in The Window". Sara sings part of it.

33. Tune: "Doggie in The Window".

Matt Pelto ends tune and sings--"and I do hope the Doggie's for sale."

Matt asks for Palku polka.

34. Tune: "Nujulan Talkoo Polka".

Matt Pelto--"Is that the way it goes?" to Matt Gallmann.

Matt Pelto talks about another tune similar to this tune recorded by Willie Larson on accordian; on flip side is "Honolulu".

Sara asks Matt Pelto if he knows a song called "Tukiotta"

Matt Pelto--"If I knew the tune I could play it."

35. Tune: Viola Turpenen tune (Koski Kerile?)

Matt Pelto on his button accordian.

36. Tune: Repeat of #31

Matt Pelto on his button accordian until end of tape.

Matt Gallmann asks for "Kukari Kaakuri".

37. Tune: "Kükari Kaakur"

Matt Pelto talks about mistakes and arthritis.

38. Tune: "Down in the Valley".

Matt Pelto on his button accordian.

39. Tune: "Silent Night"

Sara talks to Matt Pelto about Christmas songs.

40. Tune: unidentified

Tape Ends

Begin Tape II 7/26/79 Side B

Matt Pelto talks about the song "Get Your Hands off of My Tits."

Sara asks him to sing it.

Matt Pelto plays it.

41. Tune: "Get Your Hands Off of My Tits"

Matt Pelto got this from a record.

Matt Pelto sings--"You don't know nothin'".

Matt Pelto sings above song in Finnish.

Matt Gallmann asks for a cappella songs; Matt Pelto says he "knows lots of them, but he forgets right now."

42. Tune:

Matt Pelto announces song on tape. (Need a Finnish to English translation.)

Matt Pelto repeats tune #38.

Matt Pelto--"I'll sooner jump from a Christmas tree to a pine before I'd jump in this part of a woman's bed."

Matt Pelto says he could translate the songs if he took the time.

43. Tune: mother used to sing this song.

44. Tune: "Julianna"

Matt Pelto calls this tune "Maryanna" at first

Matt Pelto sings tune and then plays it again.

Matt Pelto tells about "Julianna". His parents used to sing it and it's a true story.

Matt Gallmann asks about poems and Matt Pelto says his uncle knew lots of them but they are all dirty; tells us his father had a songbook in Finland;

Matt Pelto's father used to sing when he was on a drinking spree.

End of Tape II 7/26/79 Side B

End of taped interview.